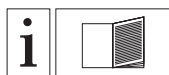




(SE)	Manual avfuktare LAF 13	
	VIKTIGT: Läs denna manual innan produkten ansluts och tas i bruk. Spara manualen för framtida bruk.	
	2
(GB)	Manual dehumidifier LAF 13	
	IMPORTANT: Read these manual before connecting and putting the product into use. Save these instructions for future use.	
	17
(DE)	Handbuch für Entfeuchter LAF 13	
	ACHTUNG: Lesen Sie sich diese Anleitung vor Anschluss und Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung auf.	
	32
(RU)	Инструкция по эксплуатации воздухоосушителя LAF 13	
	ВНИМАНИЕ! Перед подключением данного изделия и введением его в эксплуатацию прочтите настоящую инструкцию. Сохраните инструкцию для пользования ею в будущем.	
	47



Läs manualen noga innan apparaten ansluts och tas i bruk.



Information finns i manualen under produktinformation, säkerhetsinformation och säkerhetsinformation vid service.



Servicepersonal måste noggrant läsa säkerhetsinformation vid service innan arbetet påbörjas.



Apparaten får inte slängas som osorterat avfall utan skall lämnas till en särskild återvinningsstation regionalt. Även emballaget skall återvinnas.



Denna apparat innehåller brandfarligt köldmedium. Om köldmedium läcker och kommer i kontakt med eld eller varma ytor skapas brandfarlig gas och risk för brand.

Produktinformation

Avfuktaren används för att avlägsna fukt från luften vid hög fuktighet. Minskningen av relativ fuktighet skyddar byggnader och dess innehåll från den negativa effekter som hög fuktighet ger.

Avfuktaren är fylld med R290 köldmedium som inte skadar ozonskiktet och har väldigt liten påverkan på växthuseffekten (ODP).

Särskilda försiktighetsåtgärder måste dock beaktas på grund av köldmediets brandfarlighet. Avfuktaren är CE-märkt och godkänd av TÜV enl. EN 60335-1, EN 60335-2-40, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 och EN 61000-3-3.

Säkerhetsinformation

- Denna apparat får användas av barn över 8 år, personer med fysiska-psykiska funktionshinder samt personer som saknar erfarenhet, men endast under förutsättning att de fått noggranna instruktioner om apparatens funktion och ev. risker. Barn får ej leka med apparaten.
- Barn under tre år ska inte vara i närheten utan ständig tillsyn. Barn mellan tre och åtta år får endast sätta på/stänga av apparaten om den står på lämplig plats och de fått instruktioner om tillvägagångssätt eller har tillsyn. De skall också informeras om möjliga faror. Barn i åldern tre till åtta år får inte sätta i kontakten, ändra inställning eller utföra skötsel/underhåll.
- Enheten är endast avsedd för användning med köldmedium R290.
- **KÖLDMEDIAKRETSEN ÄR FÖRSLUTEN. FÅR ENDAST SERVAS AV CERTIFIERAD KYLTEKNIKER**
- Köldmediet får inte släppas ut i atmosfären.
- R-290 (propan) är brandfarlig gas och tyngre än luft.
- Gasen samlas på golvnivå men kan blandas med luften av fläktar.
- Om propangas finns eller misstänks läckt ut i luften, skall orsaken undersökas av utbildad personal
- Propangas som används i apparaten avger ingen lukt.
- Om ett läckage upptäcks, evakuera omedelbart alla personer från lokalen/rummet och ventiler lokalerna/rummet
- Låt inte några personer gå tillbaka till lokalen/rummet förrän kvalificerad servicetekniker kontrollerat utrymmet och givet klartecken för att återvända.

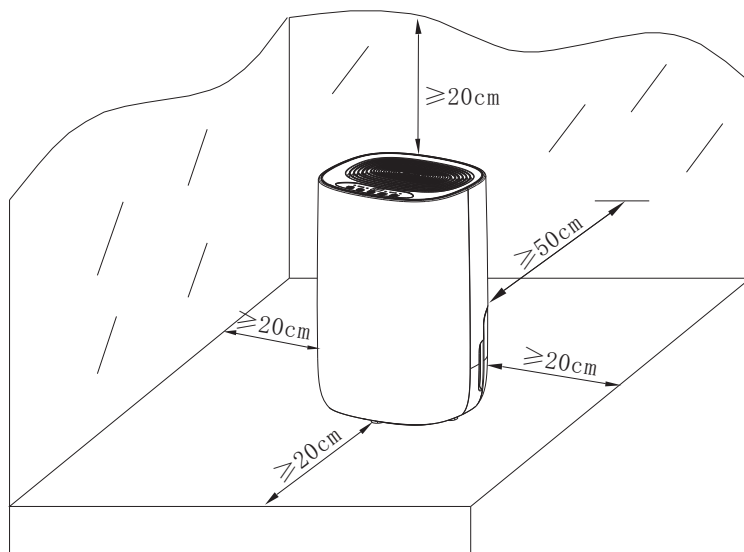
Säkerhetsinformation

- Öppna lågor, cigarettökning eller andra möjliga antändningskällor får ej förekomma eller användas i eller i närheten av apparaten.
- Apparaten komponenter är konstruerade för propan. Komponenter skall endast bytas ut mot identiska delar.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceverkstad eller likvärdig kvalificerad person för att undvika fara.
- Se till att apparaten är långt ifrån öppen eld, brandfarliga eller explosiva föremål.
- Använd inte medel för att påskynda avfrostningsprocessen eller för rengöring, andra än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten skall förvaras i ett rum utan kontinuerliga antändningskällor, t. ex. öppen eld, apparater som är i drift och använder gas eller elektrisk värme.
- Apparaten skall förvaras så att mekaniska skador inte uppstår.
- Kylkretsen får ej punkteras eller utsättas för öppen låga.
- Apparaten skall skyddas mot fysisk skada och skall installeras, manövreras eller förvaras i ett rum med golvyta som är större än 4m².
- Överensstämmelse med nationella gasbestämmelser skall följas.
- Håll ventilationsöppningarna fria från hinder.
- Apparaten skall förvaras i ett välventilerat utrymme med en golvyta som är större än 4m².



Varning

- Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till explosion, personskador, dödsfall och materiella skador.
- Person som arbetar med eller gör ingrepp i köldmediakretsen skall vara certifierad kyltekniker med utbildning och kunskaper om brandfarliga köldmedier.
- Service skall utföras av tillverkaren eller serviceföretag. Underhåll eller reparation av köldmediakretsen skall utföras av certifierad kyltekniker enl. ovan. Se även ”Säkerhetsföreskrifter vid service”.



Före drift

- Placera avfuktaren upprätt på en stabil och plan yta.
- Se till att avfuktaren befinner sig på säkert avstånd från vägg eller möbel. Se bild.
- Avfuktarens nätspänning är 220-240VAC och skall anslutas till jordat uttag.
- Se till att vattenbehållaren är rätt monterad. Om vattenbehållaren är full eller inte på plats, tänds lampan för full vattenbehållare och avfuktaren startar ej.
- Starta avfuktaren och kör avfuktaren enligt instruktionerna sid. 5-9

Slanganslutning

Vattnet från avfuktaren samlas upp i vattenbehållaren. Om man vill slangansluta avfuktaren till avlopp, se nedan och figur 3.

- a. Lyft ut vattenbehållaren.
- b. För på en Ø13mm (1/2") slang på slangnippeln.
- c. Sätt tillbaka vattenbehållaren och se till att slangens inte har veck eller är blockerad. Slangen skall luta nedåt från avfuktaren till avloppet.

Benämningar

Delar

1. Framsida
2. Toppkåpa
3. Manöverpanel
4. Luftutsläpp
5. Handtag
6. Luftintag med filter
7. Vattenbehållare
8. Baksida
9. Slanganslutning
10. Nätsladd

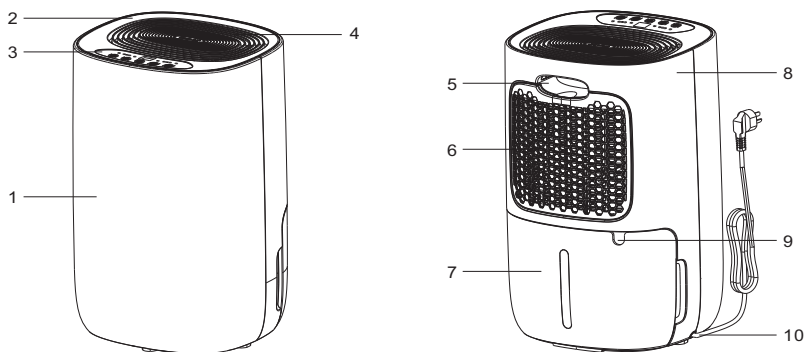
Manöverpanel

11. Start-/Stoppknapp
12. Timerknapp
13. Hygrostatknapp
14. Fläkthastighet/ Barnlås
15. Tvättorkningsknapp
16. LED tvättorkning
17. LED hög fläkthastighet
18. LED låg fläkthastighet
19. Display fuktighet
20. LED timer
21. LED full vattenbehållare
22. LED avfuktaren ansluten/i drift
23. LED avfrostning

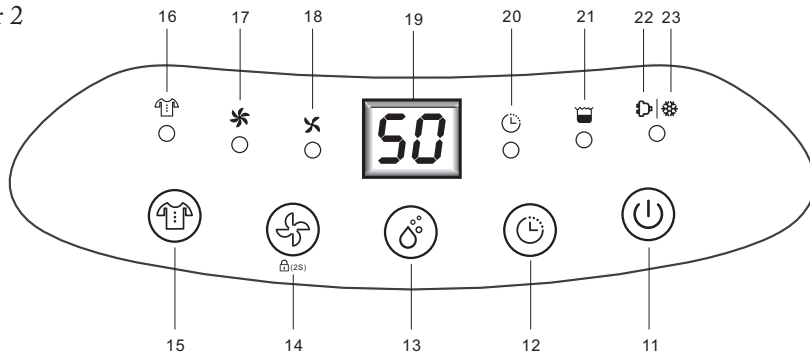
Slanganslutning

24. Slanganslutning
25. Slang

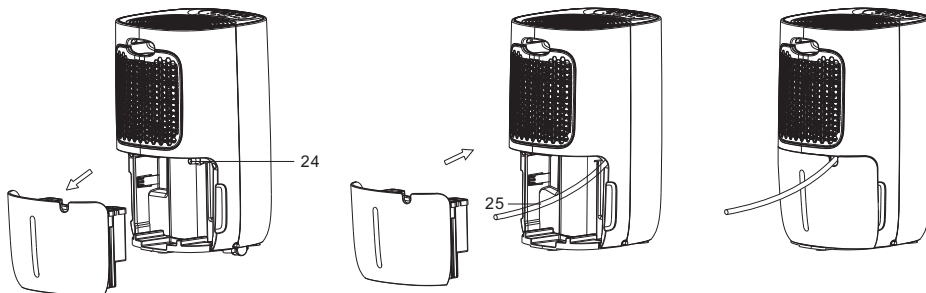
Figur 1



Figur 2

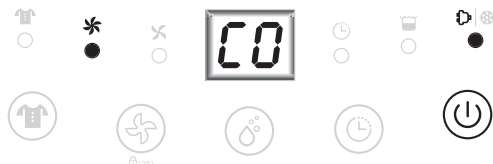


Figur 3



Användning-inställning

Start - stopp avfuktare

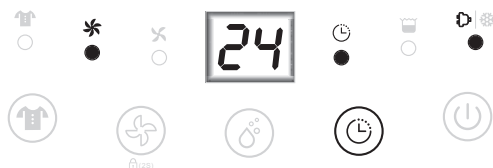


Anslut nätsladden till jordat uttag och tryck på startknappen. Avfuktaren går nu i läge kontinuerlig avfuktning med hög fläkthastighet. LED avfuktaren i drift får fast sken. Display fuktighet visar fuktigheten i omgivningen.

💬 Tryck på stoppknappen för att stänga av apparaten. Fläkten blåser varmluft några sekunder efter avstängningen.

💬 När avfuktaren är i standby-läge blinkar LED ansluten/i drift.

Automatisk avstängning med timerfunktion



Tryck på timerknappen för att ställa in önskad gångtid på avfuktaren 0-24 timmar. Tiden ökas en timme för varje tryck på timerknappen

💬 Timerfunktionen tas bort om timerknappen trycks ned 2 gånger inom 5 sekunder.

💬 Timerfunktionen tas också bort om avfuktaren stängs av och startas igen.

Inställning fuktighet med hygroatknappen



Tryck på hygroatknappen för att välja önskad fuktighet i rummet från CO-30%-35%-40%-45% - 50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-CO. CO innebär att avfuktaren går kontinuerligt, oberoende av omgivningens fuktighet.

Användning- inställning

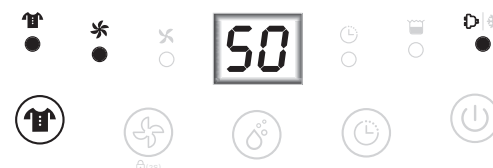
Inställning av fläkthastighet



Tryck på fläkthastighet-knappen för att välja låg eller hög fläkthastighet.

! Fläkthastighet kan ej väljas vid tvättorkning eller när avfuktaren avfrostar.

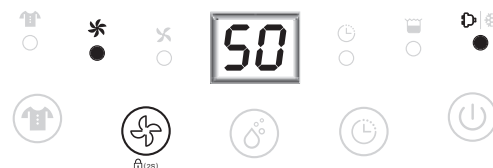
Torkning av tvätt



Tryck på tvättorkningsknappen för att aktivera tvättorkningsfunktionen. Avfuktaren går på hög fläkthastighet och kontinuerlig avfuktning i 6 timmar och stängs sedan av automatiskt.

! Fläkthastighet kan ej väljas och timerfunktion kan ej aktiveras.

Barnlås

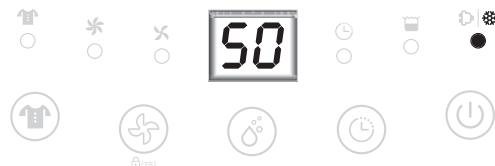


För att aktivera barnlås-funktionen trycks knappen fläkthastighet/barnlås ned i 2 sekunder och en ton hörs. Alla knappfunktioner är nu låsta. Avaktivera funktionen genom att åter trycka ned knappen 2 sekunder.

! Barnlås-funktionen kan aktiveras i standby-läget eller när avfuktaren går, men inte när vattenbehållaren är full.

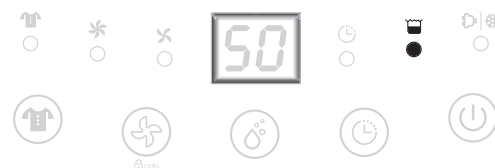
Användning- inställning

För låg omgivningstemperatur



När omgivningstemperaturen är för låg går avfuktaren över i avfrostningsläge och går med hög fläkthastighet utan att avfukta (kompressoren ej inkopplad).

Full vattenbehållare



Avfuktaren stannar i standby-läget när vattenbehållaren är full eller om den inte är rätt insatt. Efter vattenbehållaren är tömd och rätt insatt på sin plats, fortsätter avfuktaren på inställt läge.

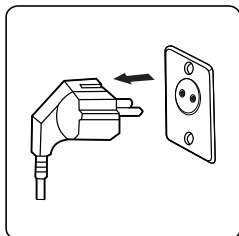
 När vattenbehållaren är full går det bara att använda start-/stoppknappen för att koppla in standby- läget.

Minnesfunktion:

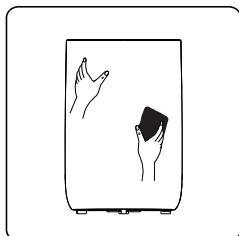
- Om man drar ut stickproppen direkt eller bryter spänningen och sedan återansluter spänningen, kör avfuktaren vidare på inställningen som var före avstängningen. Timerinställningen bibehålls.
- Tryck på stoppknappen för att stänga av avfuktaren och tryck sedan på startknappen för att slå på den igen. Avfuktaren körs i samma läge som före avstängningen. Timerinställningen avbryts.
- Stängs avfuktaren av med stoppknappen och stickproppen dras ut från uttaget och sedan ansluts och startas körs den i fabriksinställt läge med kontinuerlig avfuktning.

Rengöring

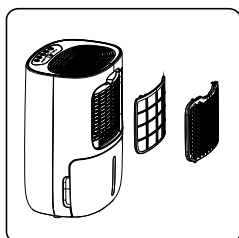
Avfuktarens filter sätts igen av damm och partiklar och skall rengöras regelbundet. Vid regelbunden drift bör filtret rengöras varannan vecka. I dammig omgivning bör det rengöras oftare. Följ nedanstående instruktioner vid rengöring:



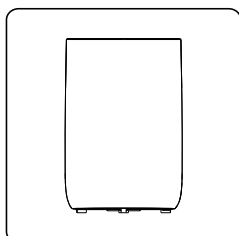
1. Stäng av apparaten och drag ut stickproppen från uttaget innan rengöringen påbörjas.



2. Rengör höljet med en mjuk torr trasa. Om avfuktaren är väldigt smutsig, använd ett mildt rengöringsmedel på en fuktig trasa och torka av den. Spruta eller spraya aldrig vatten på apparaten.



3. Tag bort filterhållare med filter och dela på dessa. Rengör filtret med dammsugare eller tvål och vatten som inte är varmare än 40°C.



4. Skölj och torka filtret innan det sätts tillbaka på avfuktaren.

Förvaring

Om avfuktaren inte kommer att användas under en längre tid, gör följande:

1. Tag ut stickproppen från uttaget och töm vattenbehållaren. Låt behållaren och avfuktaren bli helt torra.
2. Rengör filtret.
3. Kontrollera att avfuktaren är ren och i bra skick inför den långa lagringstiden.
4. Skydda avfuktaren med en plastpåse.
5. Förvara avfuktaren på en dammfri plats och inte i direkt solljus.

Felkoder display

Kontakta din lokala distributör om några av nedanstående felkoder visas i displayen.

Visad kod	E1 blinkar var 30 sek.	E2, blinkar var 30 sek.
Fel	Temperatursensorn på coilet är trasig.	Fuktighetsgivaren är trasig.
Hur påverkas avfuktaren	Apparaten får tvångstyd avfrostning och lägre avfuktningskapacitet.	Apparaten avfuktar fortfarande men är endast i kontinuerligt avfuktningsläge.

Säkerhetsföreskrifter vid service

Följ dessa varningar när service skall utföras på avfuktare med brännbart köldmedium R290.

Kontroll av plats där servicen skall utföras

Säkerhetskontrollera området innan du börjar arbeta med system som innehåller brandfarliga köldmedier, för att säkerställa att antändningsrisken minimeras.

Vid reparation av kylsystemet, skall följande försiktighetsåtgärder följas innan arbete på systemet utförs.

Arbetsförfarande

Arbetet ska utföras under ett kontrollerat förfarande för att minimera risken för brandfarlig gas eller att ånga är närvarande när arbetet utförs.

Allmänt arbetsområde

All servicepersonal och andra som arbetar i arbetsområdet ska informeras om vilken typ av arbete som utförs. Arbete i trånga utrymmen ska undvikas. Området runt arbetsplatsen ska avdelas.

Se till att lättantändligt material inte finns inom området.

Kontroll om det finns köldmedium

Området ska kontrolleras med en lämplig köldmediedetektor före och under arbetet, så att teknikern är medveten om potentiellt brandfarliga atmosfärer. Se till att den utrustning för läckagedetektering som används är lämplig för användning med lättantändliga köldmedier, dvs ingen gnistbildning tillräckligt förseglad eller egensäker.

Brandsläckare

Om heta arbeten ska utföras på kylkretsen eller tillhörande delar, skall lämplig brandsläckningsutrustning finnas tillgänglig. Ha en pulver- eller CO₂-brandsläckare nära påfyllnadsutrustningen för köldmedia.

Inga antändningskällor

Person som utför arbete med ett kylsystem som delas och innebär att något rör exponeras som innehåller brännbart köldmedium, skall använda antändningskällor på sådant sätt att det inte kan leda till risk för brand eller explosion. Alla möjliga antändningskällor, inklusive cigarettökning, skall hållas tillräckligt långt ifrån installationsställe, reparationsplats, demontering- och avfallshantering, under vilket lättantändligt köldmedium kan släppas ut i det omgivande utrymmet. Innan arbetet påbörjas ska området kring utrustningen kartläggas för att se till att det inte finns några brandfarliga risker eller antändningsrisker. Skylt "Rökning förbjuden" skall finnas.

Ventilerat område

Se till att området är öppet eller att det är tillräckligt ventilerat innan köldmedia-kretsen demonteras eller utför några heta arbeten. Ventilation skall fortgå under den period som arbetet utförs. Ventilationen ska på ett säkert sätt suga bort allt utsläppt köldmedium och transporteras ut till atmosfären.

Säkerhetsföreskrifter vid service

Kontroll av kylutrustningen

Om elektriska komponenter byts ut, ska de vara lämpliga för ändamålet och korrekt typ. Tillverkarens underhålls- och serviceriktlinjer skall alltid följas.

Vid tveksamheter, kontakta tillverkarens tekniska avdelning för hjälp.

Följande kontroller ska tillämpas på anläggningar som använder brandfarliga köldmedier:

- Fyllnadsmängden är i enlighet med den rumsstorlek inom vilken köldmediabärande delar är installerade.
- Ventilationssystemen och utloppen fungerar tillfredsställande och är inte blockerade.
- Om en indirekt kylkrets används ska sekundärkretsen kontrolleras med förekomst av köldmedium.
- Märkning till utrustningen fortfarande är synlig och läsbar. Märkningar och tecken som är oläslig skall åtgärdas.
- Kylrör eller komponenter är installerade på ett ställe där det är osannolikt att de kommer att utsättas för något ämne som kan korrodera köldmediuminnehållande komponenter, såvida inte komponenterna är konstruerade av material som i sig är motståndskraftiga mot korrosion eller är lämpligt skyddad mot detta.

Kontroll av elektriska apparater

Reparation och underhåll av elektriska komponenter ska omfatta initiala säkerhetskontroller och inspektioner av komponenterna. Om det finns ett fel som kan äventyra säkerheten, skall kretsen inte anslutas till spänning förrän felet åtgärdats. Om felet inte kan åtgärdas omedelbart men det är nödvändigt att fortsätta driften, skall en betryggande tillfällig lösning användas.

Detta ska rapporteras till utrustningens ägare så att alla parter underrättas. Inledande säkerhetskontroller ska innehålla:

- Att kondensatorer är urladdade. Detta ska göras på ett säkert sätt för att undvika risken för gnista.
- Att inga spänningsförande elektriska komponenter och ledningar är oskyddade under påfyllning, reparation eller tömning av systemet;
- Att det finns en säker jordförbindningen.

Använt köldmedium skall återvinnas och får ej släppas ut i atmosfären.

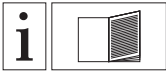
Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Avfuktaren startar inte.	Nätsladden inte ansluten.	Anslut stickproppen i jordat uttag.
	Vattenbehållaren är full.	Töm vattenbehållaren.
	Vattenbehållaren sitter inte rätt i avfuktaren.	Rätta till vattenbehållaren.
Avfuktningsskapaciteten är för låg.	Varit i drift för kort tid.	Låt avfuktaren gå längre.
	Omgivningstemperaturen eller fuktigheten är för låg.	Apparaten avfuktar inte under dessa förhållanden.
Avfuktaren fungerar men den relativa luftfuktigheten minskar ej tillräckligt.	Rummet är för stort.	Använd fler avfuktare eller en avfuktare med större kapacitet.
	För mycket ventilation i rummet.	Minimera ventilationen, stäng dörrar och fönster.
	Filtret igensatt.	Rengör filtret.
	Inställda luftfuktigheten på apparaten är högre än omgivande luftfuktighet.	Ställ in lägre fuktighet på apparaten än den i omgivningen.
Avfuktaren blåser ut varm luft.	Den avfuktade luften passerar över värmebatteriet innan det blåses ut i rummet.	Detta är normalt, avfuktaren är inte en luftkylare.
Displayen visar inte inställd fuktighet.	Displayen visar rummets fuktighet, inte inställd fuktighet.	Tryck en gång på hygrostatknappen för att se inställd fuktighet.
Vatten på golvet.	Vattenbehållaren har haft mycket vatten när avfuktaren har flyttats eller har den tagits ut oförsiktigt.	Töm vattenbehållaren innan avfuktaren flyttas. Var försiktig när vattenbehållaren skall tas ut.
Avfuktaren har förhöjd ljudnivå.	Luftfiltret är igensatt eller står avfuktaren på ojämnt underlag.	Rengör luftfiltret eller ställ avfuktaren på jämnt underlag

Teknisk data

Modell	LAF 13
Spänning	220-240V/50Hz
Arbetstemperatur	8 till 35 °C
Köldmedium	R-290
Mängd köldmedium	45 g
Avfuktningsskapacitet	4,2 liter/dygn vid 20 °C, RH 60% 12 liter/dygn vid 30 °C, RH 80%.
Vattenbehållarens volym	2,6 l
Effekt	155 W
Ström	0,9 A
Vikt	11,6 kg
Storlek	300 x 250 x 463 mm (B x D x H)
Kapslingsklass	IPX2

EN



Read the **USER MANUAL** carefully before operation.



Further information is available in the **USER MANUAL**, **SERVICE MANUAL**, and the like.



Service personnel are required to carefully read the **USER MANUAL** and **SERVICE MANUAL** before operation.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them. All appliances and packaging should be sorted and tendered at a regional recycling centre and be processed in an ecological manner.



This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.

Product Instructions

The dehumidifier is used to remove excessive moisture from the air. The resulting reduction in relative humidity protects buildings and their contents from the adverse effects of excess humidity.

The environmentally friendly R290 is used as the refrigerant. R290 has no damaging influence on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Because of its efficient energy properties, R290 is highly suitable as a coolant for this application. Special precautions must be taken into consideration due to the coolant's high flammability. The dehumidifier is CE marked and approved by TÜV according to EN 60335-1, EN 60335-2-40, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3.

Safety Instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.
- **THE REFRIGERANT LOOP IS SEALED. ONLY A QUALIFIED TECHNICIAN SHOULD ATTEMPT TO SERVICE!**
- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere. R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
- The propane gas used in the unit has no odor.
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
- Do not let any persons back into the store until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the store.
- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.

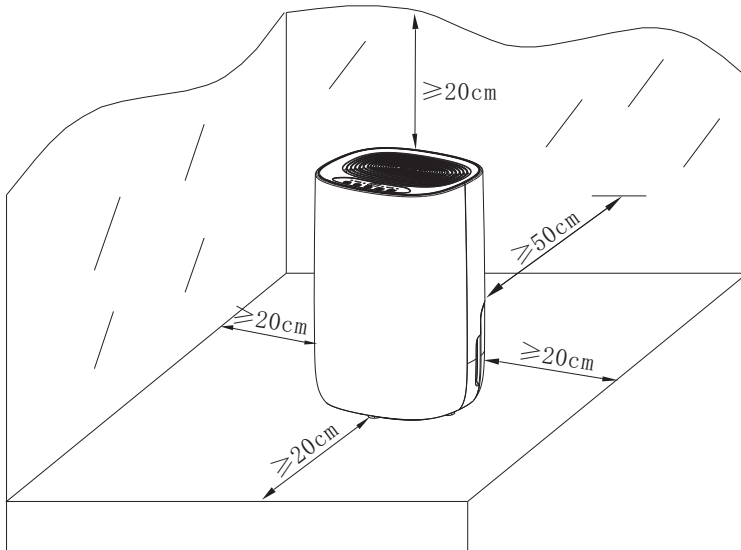
Safety Instructions

- Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be disconnected from its power source during maintenance. Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring. Do not piece or burn, even after use.
- Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 4 m².
- Compliance with national gas regulations shall be observed. Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.



Warning

- Failure to abide by this warning could result in an explosion, death, injury and property damage.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.



- Place the dehumidifier in an upright position on a stable, flat surface.
- Ensure the dehumidifier is at a safe distance from a wall or furniture. See picture. Supply power should be in correspondence with the value on the nameplate, power outlet needs to be grounded.
- Ensure the tank is correctly fitted, if the tank is full or not in place, the tank full light comes on and the dehumidifier will stop working.
- Turn on the power and run the machine as per instructions below.

Continuous Drainage

In general, water will be collected by tank, if you want continuous drainage, please do steps as follows (refer to figure 3)

- a. Remove the water tank.
- b. Insert the drainage pipe with $\text{Ø}13\text{mm}$ (1/2") inner diameter through the drainage outlet.
- c. Place the water tank back to the unit.
Please always make sure the pipe is going downhill, and is not blocked or kinked.

Parts List

Components

1. Front Cover
2. Top Cover
3. Control Panel
4. Air Outlet
5. Handle
6. Air Inlet Filter
7. Water Tank
8. Rear Cover
9. Drainage Outlet
10. Power Cord

Control Panel

11. Power Button
12. Timer Off Button
13. Humidistat Button
14. Fan Speed Button/Child Lock Button
15. Laundry Drying Button
16. Laundry Drying Indicator
17. High Fan Speed Indicator
18. Low Fan Speed Indicator
19. Humidity Reading Display
20. Timer Indicator
21. Tank Full Indicator
22. Running Indicator
23. Defrost Indicator

Drainage

24. Drainage Outlet
25. Drainage Pipe

Figure 1

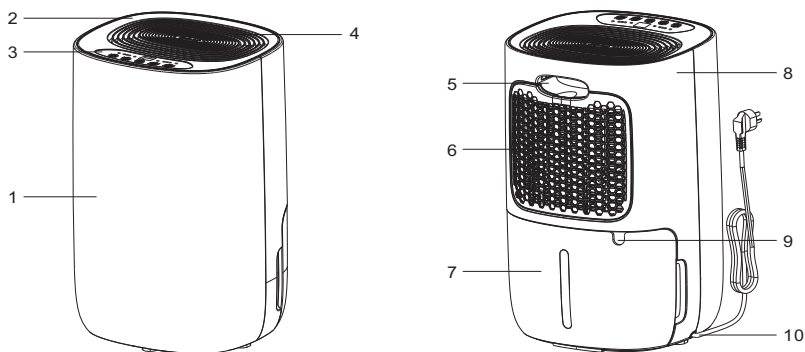


Figure 2

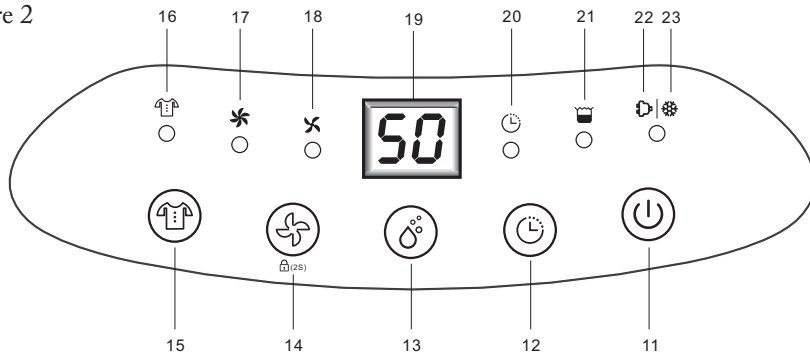
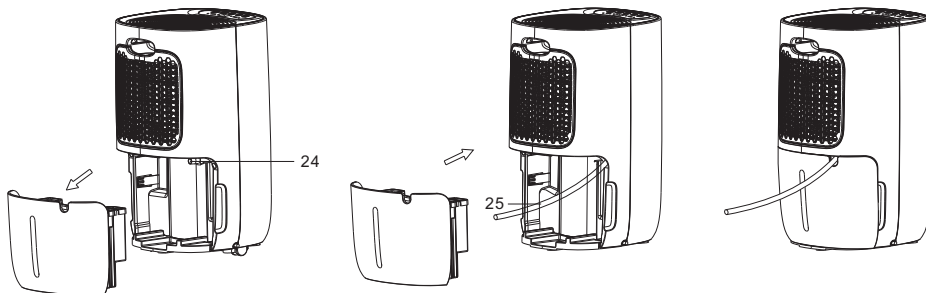
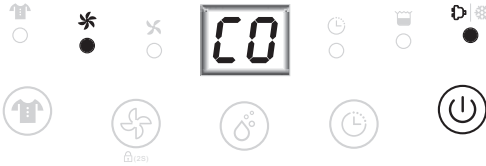


Figure 3



Operating Instructions

Start - stopp avfuktare

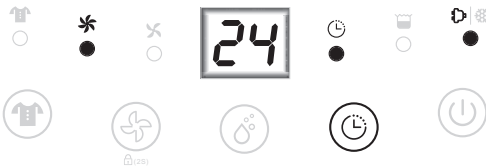


Connect to the power supply and press the power button once to turn on the unit, the unit runs by default mode on manual continuous dehumidifying with high fan speed, the on/off indicator will be on

💬 Press the power button to turn off the unit, it will stop working, fan will work for some seconds to blow out the hot air inside the unit.

💬 When the machine is in standby mode, the on/off indicator will flash slowly.

Auto Shut-off Timer Function (Timer button)



Press the timer button to select your preferred timer hour from 00-24-00 for automatic shut off setting by each press.

💬 Auto timer off setting will be canceled if press timer button for 2 times in 5 seconds.

💬 Auto timer off setting will be canceled if switch off the unit and switch on again.

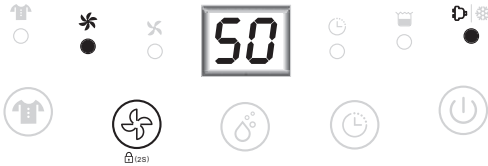
Humidity Setting (Up and Down buttons)



Press the humidity setting buttons to select your preferred humidity from CO-30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-CO. CO means continuous dehumidifying regardless of ambient humidity.

Operating Instructions

Fan Speed Option (Fan Speed button)



Press the fan speed button to select your preferred fan speed setting of low and high to meet the different usage requirements.

⚠ Fan speed button is invalid at Laundry drying mode and Defrost mode.

Laundry Drying Function (Laundry Drying button)



Press the laundry drying button to activate Laundry Drying function, the unit runs in continuous dehumidification with high fan speed for 6 hours then switch off automatically.

⚠ Fan speed button and timer button are invalid.

Safety Childlock Function [(Fan Speed button-2 seconds)]

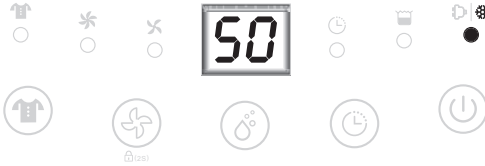


Press the Fan speed button for 2s to lock all buttons with a beeping sound, the same operation can unlock it.

⚠ Safety childlock function can be set at standby mode and working mode but can't be activated when water tank is full.

Operating Instructions

Low Temperature Defrost Indicator



When the ambient temperature is too low, dehumidifier will enter into the defrost mode, the unit runs with high fan speed without dehumidifying.

Auto Shut off with Water Tank Full Indicator



he unit will enter into the standby mode when water tank is full or the water tank is not installed properly. After emptying the tank, or install the water tank properly the unit will go on to the previous mode.

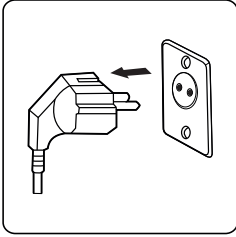
 Except for the power button, all other buttons are invalid.

Memory Function::

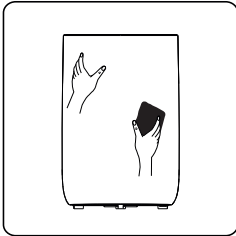
- When unplugged directly or power cut, then reconnect to the power supply, the dehumidifier will run with the mode prior to the shutdown. The timer setting will be kept.
- Press the power button to switch off the dehumidifier, and then press the power button to switch it back on. The dehumidifier will run with the mode prior to the shutdown. The timer setting will be canceled.
- Switch off the dehumidifier and unplug the power cord, then reconnect the power supply and switch on the dehumidifier. It will run as factory preset mode the first time you received the dehumidifier.

Cleaning

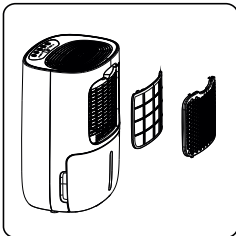
When used regularly, the filter may become clogged with dust and particles. Therefore the filter should be cleaned at least every two weeks. Follow these steps:



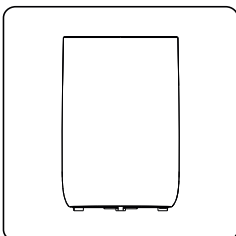
1. Switch the device off and remove the plug from the socket before cleaning.



2. Clean the housing with soft, dry cloth. If the device is extremely dirty, use a mild cleaning agent. Wipe the dehumidifier with a slightly damp cloth. Never spray the device with water.



3. Remove the filter, clean the filter with a vacuum cleaner or soapy water no hotter than 40°C.



4. Rinse and dry the filter completely before installing back to the device.

Storage

If the dehumidifier will not be used for a long period of time, take the following steps:

1. Remove the plug from the socket and empty the tank, make the tank and the dehumidifier dry completely, this may take a couple of days.
2. Clean the air filter .
3. Check the dehumidifier for perfect condition to ensure a safe use of it after a long period of storage.
4. Pack the device with the suitable packaging.
5. Store the dehumidifier in a dust-free and out of direct sunlight location, preferably covered with a sheet of plastic.

Display ErrorCodes

Please contact local distributor if any of the error codes below appears.

Display Code	E1 Flash every 30 seconds	E2 Flash every 30 seconds
Error	Temperature sensor error	Humidity sensor error
What is happening	Device still dehumidifies but is in defrost mode only.	Device still dehumidifies but is in continuous dehumidifying mode only.

Safety Precautions On Serving

Please follow these warnings when to undertake the following when servicing a dehumidifier with R290.

Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO² fire extinguisher adjacent to the charging area.

No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

Safety Precautions On Serving

Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.

Releasing refrigerant into atmosphere is strictly forbidden!

Trouble Shooting

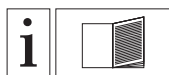
Check the following before contacting technical support .

Problem	Possible cause	Solution
The device does not work	The power is not connected	Insert the plug into the wall outlet
	The water tank is full	Empty the tank
	The tank has not been replaced correctly	Replace the tank
Water removal capacity is too low	Water removal capacity is too low	Be patient and wait
	Ambient temperature or humidity is too low	It is normal that the device does not dehumidify in these conditions
The device works, but reduces the relative humidity insufficiently	The room is too big	We recommend using a dehumidifier with a greater capacity
	There is too much ventilation	Reduce ventilation(e.g. close windows and shut doors)
	The air filter is clogged	Clean the air filter
	Set humidity is higher than the ambient humidity	Set the humidity lower than ambient humidity
Dehumidifier is blowing out warm air	The dried air is passed over heating coils before it is blown into the room as part of the dehumidifying process	This is normal, a dehumidifier is not an air cooler
The display is not showing the humidity set point	The display shows the room relative humidity not the set point	Press the humidity control button once to see the target relative humidity
Water on floor	There is residual water in tank, and the device is lurched too much by moving	Be careful when move the tank
The dehumidifier is noisy	The air filter is blocked or the device is on an uneven surface	Clean the filter or put the device on a flat surface

Technical data

Model	LAF 13
Power supply	220-240V/50Hz
Temperature range	8 to 35 °C
Coolant	R-290
Amount of coolant	45 g
Dehumidifying capacity	4,2 liter/day at 20 °C, RH 60% 12 liter/day at 30 °C, RH 80%.
Water tank volume	2,6 l
Power	155 W
Current	0,9 A
Weight	11,6 kg
Dimensions	300 x 250 x 463 mm (W x D x H)
Protection class	IPX2

DE



Lesen Sie sich diese Anleitung vor Anschluss und Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch.



Sie finden weitere Angaben in den Abschnitten „Informationen zum Produkt“, „Sicherheitshinweise“ und „Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten“.



Service Mitarbeiter müssen sich vor Beginn der Servicearbeiten die Sicherheitsvorschriften gründlich durchlesen.



Das Gerät darf nicht ohne Weiteres als Abfall entsorgt werden, sondern ist entsprechend den jeweiligen örtlichen Bestimmungen über den Recyclinghof der Wiederverwertung zuzuführen.

Auch das Verpackungsmaterial ist wiederzuverwerten.



Das Gerät enthält entzündliches Kältemittel.

Wenn das Kältemittel entweicht und in Kontakt mit Feuer oder mit heißen Flächen gelangt, entsteht ein entzündliches Gas, und es besteht Brandgefahr.

Informationen zum Produkt

Der Entfeuchter dient dazu, Luft mit hoher Feuchtigkeit zu trocknen. Durch die Verringerung der relativen Feuchtigkeit werden Gebäude und ihr Inhalt vor den negativen Auswirkungen hoher Feuchtigkeit geschützt.

Der Entfeuchter ist gefüllt mit dem Kältemittel R-290. Dieses ist unschädlich für die Ozonschicht und hat nur sehr geringe Klimaauswirkungen.

Es sind jedoch wegen der hohen Entflammbarkeit des Kältemittels besondere Vorichtsmaßnahmen zu ergreifen. Die Entfeuchter wurden vom TÜV und CE-geprüft zugelassen nach EN 60335-1, EN 60335-2-40, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren, Menschen mit körperlicher oder geistiger Behinderung sowie von unerfahrenen Personen bedient werden, jedoch nur, wenn sie über die Funktionen des Gerätes eingehend unterrichtet und auf die Gefahren aufmerksam gemacht wurden. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder unter drei Jahren dürfen sich nicht ohne ständige Aufsicht in der Nähe des Gerätes aufhalten. Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, wenn es ordnungsgemäß aufgestellt ist und sie bezüglich der Handhabung instruiert wurden oder unter Aufsicht sind. Auch sind sie auf die möglichen Gefahren aufmerksam zu machen. Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen nicht das Netzkabel anschließen, das Gerät anders einstellen oder reinigen und warten.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung mit dem Kältemittel R-290 vorgesehen.
- Der Kältemittel-Kreislauf ist geschlossen. Servicearbeiten dürfen nur durch zertifizierte Kühlanlagentechniker erfolgen.
- Das Kältemittel darf nicht in die Atmosphäre entweichen.
- R-290 (Propan) ist entzündlich und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich auf Bodenhöhe, kann aber durch Lüfter mit Luft vermengt werden.
- Wenn sich Propangas tatsächlich oder vermutlich in der Luft befindet, muss die Ursache von entsprechend qualifiziertem Personal untersucht werden.
- Das im Gerät verwendete Propangas ist geruchlos.
- Wenn eine Undichtigkeit festgestellt wird, sind unverzüglich alle Personen aus den Räumlichkeiten zu evakuieren und diese zu entlüften.
- Die Räumlichkeiten dürfen erst dann wieder betreten werden, wenn sie durch qualifizierte Servicetechniker überprüft und von diesen freigegeben wurden.

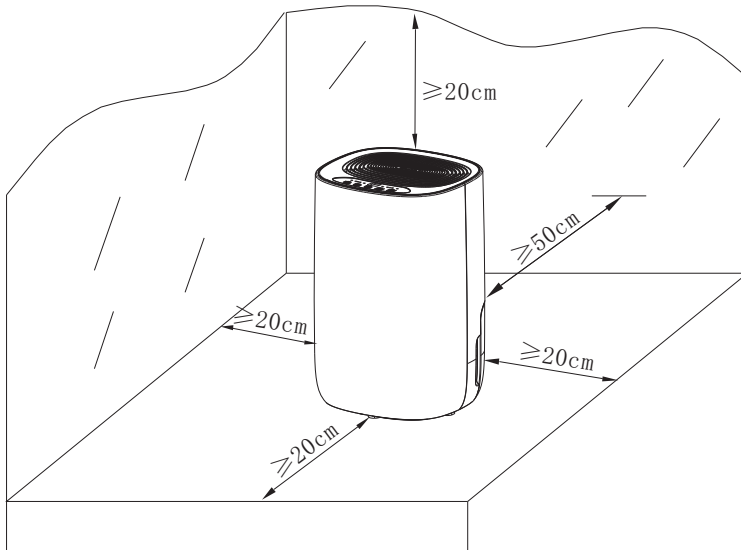
Sicherheitshinweise

- Am Gerät und in seiner Nähe dürfen offenes Feuer, Zigaretten und andere Zündquellen nicht verwendet werden.
- Die Komponenten des Gerätes sind für Propan ausgelegt. Sie dürfen ausschließlich gegen identische Teile ausgewechselt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Gefahrvermeidung vom Hersteller, einer Servicewerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgewechselt werden.
- Das Gerät muss weit von offenem Feuer, entzündlichen und explosiven Gegenständen entfernt gehalten werden.
- Es dürfen weder zum Beschleunigen des Abtauvorganges noch zum Reinigen andere Mittel als die vom Hersteller empfohlenen verwendet werden.
- Das Gerät ist in einem Raum ohne dauerhafte Zündquellen zu verwahren, also ohne offenes Feuer und ohne in Betrieb befindliche Geräte, die mit Gas oder elektrischer Heizung arbeiten.
- Das Gerät ist so zu verwahren, dass keine mechanischen Schäden auftreten.
- Der Kühlkreislauf darf weder beschädigt noch offenem Feuer ausgesetzt werden.
- Das Gerät ist gegen physische Beschädigungen zu schützen. Es ist in Räumen zu installieren, zu bedienen und zu verwahren, die eine Bodenfläche von mindestens 4 m² haben.
- Nationale Vorschriften zum Umgang mit Gas sind einzuhalten.
- Die Lüftungsöffnungen sind freizuhalten.
- Das Gerät ist in gut entlüfteten Räumen mit einer Bodenfläche von mindestens 4 m² zu verwahren.



Warnung!

- Ein Nichtbeachten dieser Warnung kann zu einer Explosion sowie zu schweren bis tödlichen Personenschäden und Sachschäden führen.
- Alle, die am Kältemittelkreislauf arbeiten oder diesen öffnen, müssen ausgebildete und zertifizierte Kältetechniker mit Kenntnissen zu entzündlichen Kältemitteln sein.
- Alle Servicearbeiten müssen vom Hersteller oder von Serviceunternehmen ausgeführt werden. Arbeiten zur Instandhaltung und Reparaturen am Kältemittelkreislauf dürfen entsprechend Vorstehendem nur durch zertifizierte Kältetechniker vorgenommen werden. Siehe auch „Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten“.



Vor dem Betrieb

- Stellen Sie den Entfeuchter aufrecht auf einer stabilen und ebenen Fläche auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftentfeuchter einen sicheren Abstand zu einer Wand oder einem Möbelstück hat. Siehe Bild.
- Die Netzspannung des Entfeuchters beträgt 220–240 V Wechselspannung: Der Entfeuchter muss an eine geerdete Wandsteckdose angeschlossen werden.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserbehälter ordnungsgemäß angebracht ist. Wenn der Wasserbehälter voll oder nicht eingesetzt ist, leuchtet die Warnung „Wasserbehälter voll“ auf, und der Entfeuchter lässt sich nicht in Betrieb nehmen.
- Schalten Sie den Entfeuchter ein, und lassen Sie ihn entsprechend den Anweisungen auf den Seiten 5–9 laufen.

Schlauchanschluss

Das Wasser aus dem Entfeuchter wird im Wasserbehälter gesammelt. Wie sich der Entfeuchter mit einem Schlauch an einem Ablauf anschließen lässt, wird nachstehend beschrieben und ist in Bild 3 dargestellt.

- a. Heben Sie den Wasserbehälter heraus.
- b. Bringen Sie einen Schlauch mit $\text{Ø}13\text{mm}$ ($1/2''$) am Schlauchnippel an.
- c. Setzen Sie den Wasserbehälter wieder ein, und achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht geknickt oder anderweitig blockiert wird. Der Schlauch muss vom Entfeuchter zum Ablauf ein Gefälle aufweisen.

Bezeichnungen

Teile

1. Frontseite
2. Abdeckung
3. Bedientafel
4. Luftauslass
5. Griff
6. Lufteinlass mit Filter
7. Wasserbehälter
8. Rückseite
9. Schlauchanschluss
10. Netzkabel

Bedientafel

11. Ein-/Ausschalter
12. Timerschalter
13. Hygrostatschalter
14. Lüftergeschwindigkeit/Kindersicherung
15. Schalter für Wäschetrocknung
16. LED „Wäschetrocknung“
17. LED „Hohe Lüftergeschwindigkeit“
18. LED „Niedrige Lüftergeschwindigkeit“
19. Display „Feuchtigkeit“
20. LED „Timer“
21. LED „Wasserbehälter voll“
22. LED „Entfeuchter angeschlossen/in Betrieb“
23. LED „Abtauen“

Schlauchanschluss

24. Schlauchanschluss
25. Schlauch

Bild 1

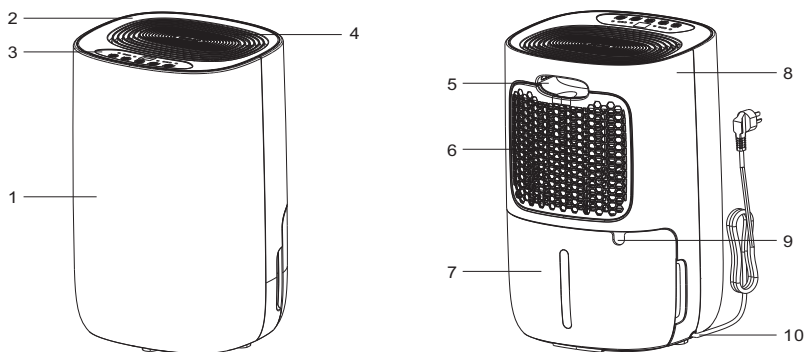


Bild 2

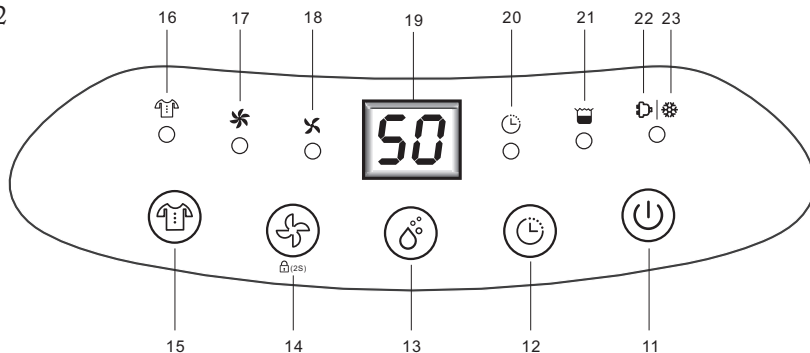
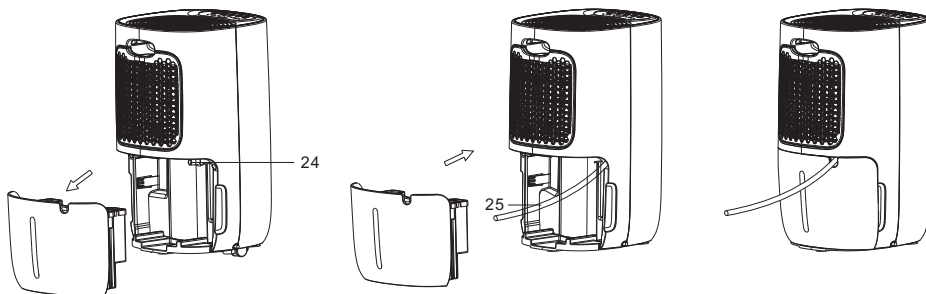
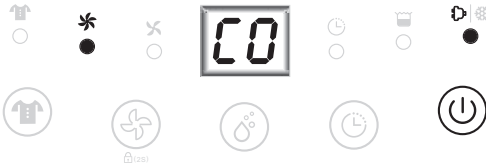


Bild 3



Verwendung und Einstellungen

Verwendung und Einstellungen



Schließen Sie das Netzkabel an einer geerdeten Steckdose an, und drücken Sie auf den Einschalter. Der Entfeuchter arbeitet nun im Modus dauerhafte Entfeuchtung mit hoher Lüftergeschwindigkeit. Die LED „Entfeuchter in Betrieb“ leuchtet dauerhaft. Das Display „Feuchtigkeit“ zeigt die Feuchtigkeit in der Umgebung.

💬 Zum Abschalten des Gerätes drücken Sie den Ausschalter. Nach dem Abschalten bläst der Lüfter noch einige Sekunden lang Warmluft aus.

💬 När avfuktaren är i standby-läge blinkar LED ansluten/i drift.

Automatisches Abschalten mit Timerfunktion



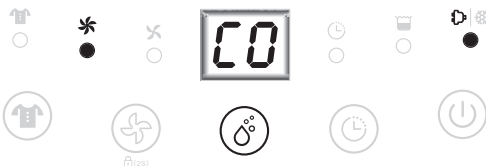
Drücken Sie den Timerschalter, und schalten Sie die gewünschte Betriebsdauer des Entfeuchters zwischen 0 und 24 h ein.

Die Zeitdauer wird mit jedem Tastendruck um eine Stunde erhöht.

💬 Die Timerfunktion wird abgeschaltet, wenn Sie den Timerschalter innerhalb von 5 s zweimal drücken.

💬 Die Timerfunktion wird auch abgeschaltet, wenn der Entfeuchter aus- und wieder eingeschaltet wird.

Einstellen der Feuchtigkeit mit dem Hygrostatschalter.



Jedes Drücken des Hygrostatschalters schaltet die Zielfeuchtigkeit im Raum in folgenden Schritten weiter: CO–30 %–35 %–40 %–45 %–50 %–55 %–60 %–65 %–70 %–75 %–80 %–CO. „CO“ bedeutet, dass der Entfeuchter unabhängig von der Feuchtigkeit der Umgebung im Dauerbetrieb läuft.

Verwendung und Einstellungen

Einstellen der Lüftergeschwindigkeit



Die Lüftergeschwindigkeit schalten Sie mithilfe der entsprechenden Taste zwischen niedrig und hoch um.

! Die Lüftergeschwindigkeit lässt sich im Modus Wäschetrocknung sowie beim Abtauen nicht ändern.

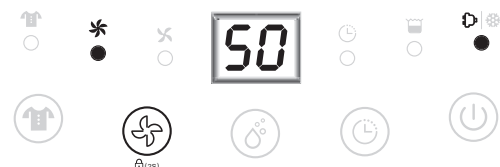
Trocknen von Wäsche



Zum Einschalten der Funktion Wäschetrocknung drücken Sie auf die entsprechende Taste. Dann schaltet sich der Entfeuchter ein und läuft 6 h lang mit hoher Lüftergeschwindigkeit. Danach schaltet er automatisch ab.

! Die Lüftergeschwindigkeit lässt sich nicht verändern, und die Timerfunktion steht nicht zur Verfügung.

Kindersicherung

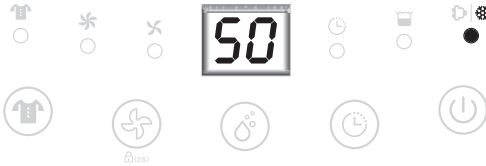


Zum Aktivieren der Kindersicherung drücken Sie den Schalter Lüftergeschwindigkeit/Kindersicherung 2 s; dann ertönt ein Signal. Jetzt sind alle Schalterfunktionen gesperrt. Die Funktion wird deaktiviert, in dem der Schalter erneut 2 s gedrückt wird.

! Die Kindersicherung lässt sich im Standby sowie bei laufendem Gerät aktivieren, jedoch nicht, wenn der Wasserbehälter voll ist.

Verwendung und Einstellungen

Zu niedrige Umgebungstemperatur



Bei zu niedriger Umgebungstemperatur beginnt der Entfeuchter mit dem Abtaubetrieb und läuft mit hoher Lüftergeschwindigkeit, ohne zu entfeuchten (der Kompressor ist nicht zugeschaltet).

Voller Wasserbehälter



Wenn der Wasserbehälter voll oder nicht richtig eingesetzt ist, verbleibt der Entfeuchter im Standby. Wenn der Wasserbehälter dann entleert beziehungsweise wieder richtig eingesetzt wird, arbeitet der Entfeuchter im zuvor gewählten Modus weiter.

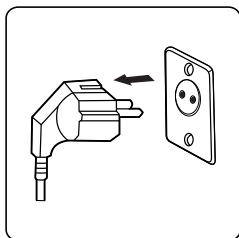
!!! Bei vollem Wasserbehälter lässt sich lediglich der Ein- und Ausschalter zur Auswahl des Standby-Modus betätigen.

Speicherfunktion:

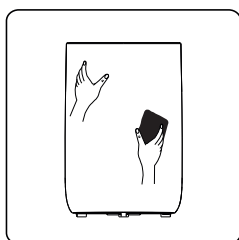
- Wenn einfach der Netzstecker gezogen oder die Spannungsversorgung unterbrochen und dann erneut hergestellt wird, läuft der Entfeuchter im selben Modus weiter, der vor dem Abschalten gewählt war. Auch die Einstellung des Timers bleibt erhalten.
- Schalten Sie den Entfeuchter mit dem Ausschalter ab, und schalten Sie ihn anschließend mit dem Einschalter erneut ein. Der Entfeuchter läuft im selben Modus wie vor dem Abschalten weiter. Die Einstellung des Timers geht jedoch verloren.
- Schalten Sie den Entfeuchter mit dem Ausschalter ab und ziehen dann den Netzstecker, dann läuft das Gerät bei erneutem Herstellen der Spannungsversorgung und Einschalten in der Werkseinstellung weiter, also im Modus dauerhaftes Entfeuchten.

Reinigung

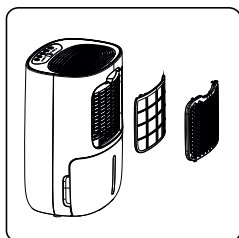
Das Filter des Entfeuchters verstopft durch Staub und Partikel und ist regelmäßig zu reinigen. Bei regelmäßigem Betrieb muss die Reinigung alle zwei Wochen erfolgen. In einer staubigen Umgebung ist das Gerät häufiger zu reinigen. Führen Sie die Reinigung gemäß nachstehenden Anweisungen aus:



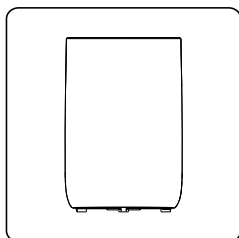
1. Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie vor Beginn der Reinigung den Netzstecker.



2. Wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen weichen Tuch ab. Wenn der Entfeuchter stark verunreinigt ist, wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch mit mildem Reinigungsmittel, und wischen Sie ihn anschließend trocken. Gießen oder spritzen Sie niemals Wasser auf den Entfeuchter.



3. Entnehmen Sie den Filterhalter samt Filter, und trennen Sie die Teile. Reinigen Sie das Filter entweder mit dem Staubsauger oder mit Seife und Wasser (nicht wärmer als 40 °C).



4. Spülen und trocknen Sie das Filter, bevor sie es wieder in den Entfeuchter einsetzen.

Einlagerung

Wenn der Entfeuchter längere Zeit nicht verwendet werden soll, bereiten Sie ihn wie folgt auf die Einlagerung vor:

1. Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose, und entleeren Sie den Wasserbehälter. Lassen Sie Behälter und Entfeuchter vollständig trocknen.
2. Reinigen Sie das Filter.
3. Überprüfen Sie vor einer Einlagerung, ob der Entfeuchter sauber und in Ordnung ist.
4. Schützen Sie den Entfeuchter mit einem Kunststoffbeutel.
5. Lagern Sie den Entfeuchter an einem staubfreien Ort, wo er nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Störungscodes auf dem Display

Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler vor Ort, wenn auf dem Display einer der nachstehenden Störungscodes angezeigt wird.

Gemeldeter Code	E1 blinkt alle 30 s	E2 blinkt alle 30 s
Fehler	Der Temperatursensor an der Spule ist defekt.	Der Feuchtigkeitssensor ist defekt.
Auswirkungen auf den Entfeuchter	Am Gerät erfolgt zwangsweise ein Auftauen, und das Gerät verfügt über eine niedrigere Entfeuchtungskapazität.	Das Gerät entfeuchtet weiterhin, jedoch nur im Modus dauerhaftes Entfeuchten.

Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten

Befolgen Sie die Warnungen, wenn Sie Servicearbeiten an Entfeuchtern mit brennbarem Kältemittel R-290 ausführen.

Kontrolle des Arbeitsortes

Überprüfen Sie die Arbeitsumgebung, in der die Servicearbeiten an Anlagen mit entzündlichen Kältemitteln erfolgen, damit die Gefahr einer Entzündung minimiert wird. Bei Reparaturen an Kühlanlagen sind vor Arbeitsbeginn folgende Vorsichtsmaßnahmen auszuführen.

Arbeitsausführung

Die Arbeit ist unter kontrollierten Bedingungen auszuführen, damit die Gefahr durch entzündliches Gas und Dämpfe minimiert wird.

Allgemeine Arbeitsumgebung

Das gesamte Servicepersonal und alle anderen Beschäftigten im Arbeitsbereich sind über die Art der Arbeiten zu informieren, die ausgeführt werden sollen. Arbeiten in beengten Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsplatz herum ist abzusperren. In dem Bereich darf sich kein leichtentzündliches Material befinden.

Kontrolle auf Kältemittel

Der Bereich ist vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemitteldetektor zu kontrollieren, damit sich der Servicetechniker einer möglichen entzündlichen Atmosphäre bewusst ist. Achten Sie darauf, dass die Ausrüstung für die Dichtheitsprüfung geeignet ist für leichtentzündliche Kältemittel; es darf also zu keiner Funkenbildung kommen, diese muss ausreichend versiegelt sein oder eigensicher.

Feuerlöscher

Wenn am Kühlkreislauf oder zugehörigen Teilen heiße Arbeiten auszuführen sind, muss geeignete Löschschrüstung zur Verfügung stehen. In der Nähe der Auffüllschrüstung für das Kältemittel muss ein Pulver- oder CO₂-Feuerlöscher bereitstehen.

Keine Zündquellen

Wird bei den Arbeiten das Kühlsystem getrennt, wodurch Rohre, die brennbares Kältemittel enthalten, offenstehen, sind potenzielle Zündquellen derart zu verwenden, dass hieraus keine Brand- oder Explosionsgefahr herrührt. Alle potenziellen Zündquellen – einschließlich Zigaretten – sind ausreichend weit vom Ort der Installation, der Reparaturarbeiten, der Demontage und Entsorgung entfernt zu halten, an denen das leichtentzündliche Kältemittel in die Umgebung entweichen könnte. Vor Arbeitsbeginn ist der Bereich um die Ausrüstung herum genau darauf zu prüfen, dass sich hier keine Brandgefahren oder potenzielle Zündquellen verbergen. Es ist ein Schild „Rauchen verboten“ anzubringen.

Entlüfteter Bereich

Der Bereich muss offen oder ausreichend entlüftet sein, wenn der Kältemittelkreislauf demontiert oder heiße Arbeiten ausgeführt werden. Die Entlüftung muss auch laufen, solange die Arbeiten andauern. Die Entlüftung muss sicher jedwedes entwichene Kältemittel absaugen und in die Atmosphäre entlassen.

Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten

Kontrolle der Kühlausrüstung

Wenn elektrische Komponenten ausgewechselt werden, müssen diese für den Zweck geeignet sein und den richtigen Typ aufweisen. Die Instandhaltungs- und Servicerichtlinien des Herstellers sind grundsätzlich immer zu befolgen.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich zur Unterstützung an die technische Abteilung des Herstellers.

An Anlagen, die entzündliche Kältemittel nutzen, sind folgende Kontrollen durchzuführen:

- Entspricht die Füllmenge der Größe der Räumlichkeiten, in denen die kältemittelführenden Teile installiert werden?
- Funktionieren die Entlüftungsanlagen und die Auslässe zufriedenstellend, und sind sie nicht blockiert?
- Wird bei Verwendung eines indirekten Kühlkreislaufes der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel kontrolliert?
- Ist die Kennzeichnung der Ausrüstung noch sichtbar und leserlich? Unleserliche Kennzeichnungen und Zeichen sind zu ersetzen.
- Sind Kühlrohre und andere Komponenten so eingebaut, dass sie nur in unwahrscheinlichen Fällen Stoffen ausgesetzt werden, die kältemittelführende Komponenten korrodieren können, falls nicht die Komponenten an sich aus Material bestehen, das widerstandsfähig gegen Korrosion oder auf geeignete Weise gegen diese geschützt ist?

Kontrolle elektrischer Geräte

Zu Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten an elektrischen Komponenten gehören zu Beginn Sicherheitsüberprüfungen und Inspektionen der Komponenten. Bei Fehlern, die zu Sicherheitsproblemen führen können, darf der Kreislauf nicht an Spannung angeschlossen werden, bevor der Fehler behoben ist. Wenn der Fehler nicht unverzüglich behoben werden kann, aber eine Fortführung des Betriebes erforderlich ist, muss eine sichere Zwischenlösung entwickelt werden.

Diese ist dem Eigentümer der Ausrüstung zur Kenntnis zu geben, damit alle Parteien unterrichtet werden. Zu den anfänglichen Sicherheitsüberprüfungen gehören:

- Sind die Kondensatoren entladen? Dies ist auf eine sichere Weise auszuführen, bei der es keine Gefahr von Funkenbildung gibt.
- Sind alle spannungsführenden elektrischen Komponenten beim Auffüllen sowie bei Reparaturen am System oder bei seiner Entleerung geschützt?
- Gibt es einen zuverlässigen Erdungsanschluss?

Verwendetes Kältemittel ist wiederzuverwenden und darf nicht in die Atmosphäre entlassen werden.

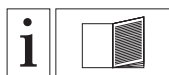
Störungssuche

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Entfeuchter schaltet sich nicht ein.	Netzstecker nicht angeschlossen.	Stecker an geerdeter Steckdose anschließen.
	Wasserbehälter ist voll.	Wasserbehälter entleeren.
	Wasserbehälter ist nicht richtig in Entfeuchter eingesetzt.	Wasserbehälter ausrichten.
Entfeuchtungs-kapazität ist zu niedrig.	War zu kurz in Betrieb.	Das Gerät entfeuchtet unter diesen Umständen nicht.
	Raumtemperatur oder Luftfeuchtigkeit ist zu niedrig.	Entfeuchter länger laufen lassen.
Entfeuchter funktioniert, aber die relative Luftfeuchtigkeit sinkt nicht ausreichend.	Raum ist zu groß.	Mehrere Entfeuchter oder Gerät mit höherer Kapazität verwenden.
	Zu viel Entlüftung im Raum.	Entlüftung minimieren; Fenster und Türen schließen.
	Filter verstopft.	Filter reinigen.
	Eingestellte Luftfeuchtigkeit am Gerät ist höher als die Luftfeuchtigkeit der Umgebung.	Feuchtigkeit am Gerät geringer als die der Umgebung einstellen.
Entfeuchter bläst warme Luft aus.	Die entfeuchtete Luft durchströmt das Gerät. über der Heizvorrichtung, bevor sie in den Raum entlassen wird.	Dies ist normal, das Gerät ist kein Luftkühler.
Das Display zeigt nicht die eingestellte Feuchtigkeit.	Das Display zeigt die Raumfeuchtigkeit, nicht die eingestellte Feuchtigkeit.	Hygrostatschalter einmal drücken, damit die eingestellte Feuchtigkeit angezeigt wird.
Auf dem Fußboden befindet sich Wasser.	Der Wasserbehälter war zu voll, als der Entfeuchter umgestellt wurde, oder er war nicht ordnungsgemäß entnommen worden.	Wasserbehälter entleeren, bevor der Entfeuchter umgestellt wird. Beim Entnehmen des Wasserbehälters vorsichtig vorgehen.
Geräuschpegel des Entfeuchters ist zu hoch.	Das Luftfilter ist verstopft, oder der Entfeuchter steht auf unebenem Grund.	Luftfilter reinigen; oder Entfeuchter auf ebene Fläche stellen.

Technische Daten

Modell	LAF 13
Spannung	220-240V/50Hz
Betriebstemperatur	8-35 °C
Kältemittel	R-290
Kältemittelmenge	45 g
Entfeuchtungskapazität	4,2 l/Tag bei Zimmertemperatur 20 °C, relative Luftfeuchtigkeit 60 %. 12 l/Tag bei Zimmertemperatur 30 °C, relative Luftfeuchtigkeit 80 %.
Fassungsvermögen des Wasserbehälters	2,6 l
Leistung	155 W
Stromstärke	0,9 A
Gewicht	11,6 kg
Größe	300 x 250 x 463 mm (B x T x H)
Schutzart	IPX2

RU



Прежде чем подсоединять аппарат и вводить его в эксплуатацию внимательно прочтите настоящую инструкцию.



Информация в инструкции представлена в разделах под заголовками Информация об изделии, Информация по обеспечению безопасности и Указания по безопасности при техобслуживании.



Прежде чем приступать к работе ремонтно-обслуживающий персонал должен внимательно прочесть указания по безопасности при техобслуживании.



Данный аппарат нельзя утилизировать в качестве несортированных отходов. Он должен быть передан в местный специализированный центр по утилизации.



Данный аппарат содержит огнеопасный хладагент. Если случится утечка хладагента и последующее его соприкосновение с огнём или горячими поверхностями, произойдёт образование пожароопасного газа и возникнет риск пожара.

Информация об изделии

Предлагаемый воздухоосушитель используется для удаления влаги из воздуха с высокой влажностью. Уменьшение относительной влажности предохраняет здания и всё, что находится в них, от отрицательного воздействия высокой влажности. Данный воздухоосушитель заполнен хладагентом R290, не повреждающим озоновый слой и имеющим очень малый озоноразрушающий потенциал (ODP). Особые меры предосторожности должны, однако, быть приняты по причине огнеопасности хладагента.

Этот воздухоосушитель имеет маркировку CE и одобрен в соответствии со стандартами Intertek согласно EN 60335-1, EN 60335-2-40, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 и EN 61000-3-3.

Информация по обеспечению безопасности

- Настоящим аппаратом могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет, лица с физическими и психическими функциональными нарушениями, а также лица, не имеющие опыта, но только при условии, что им даны чёткие указания о работе изделия и о возможных рисках. Дети не должны играть с аппаратом.
- Дети моложе трёх лет не должны находиться поблизости аппарата без наблюдения за ними. Детям в возрасте между тремя и восемью годами можно только включать/выключать аппарат, если он установлен на целесообразном месте, а дети получили указания о порядке действий или находятся под наблюдением. Они также должны быть проинформированы о возможных опасностях. Детям в возрасте между тремя и восемью годами нельзя вставлять вилку в розетку питания, изменять настройки или производить уход/техобслуживание.
- Настоящее изделие предназначено только для использования с хладагентом R290.
- **КОНТУР ХЛАДАГЕНТА ЗАМКНУТ. К ЕГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ДОПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО СЕРТИФИЦИРОВАННЫЕ ТЕХНИКИ ПО ХОЛОДИЛЬНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ.**
- Хладагент нельзя выпускать в атмосферу.
- R290 (пропан) огнеопасен и тяжелее воздуха.
- Он скопится на уровне пола, но может смешиваться с воздухом от вентиляторов.
- Если газообразный пропан присутствует в воздухе или есть подозрения его утечки, причину этого подлежит установить обученному персоналу.
- Газообразный пропан, используемый в аппарате, не имеет запаха.
- При обнаружении утечки немедленно эвакуируйте всех людей из помещения/комнаты и проветрите.
- Не разрешайте людям возвращаться в помещение/комнату, прежде чем квалифицированный техник по обслуживанию проверит помещение и даст разрешение на возвращение в помещение.

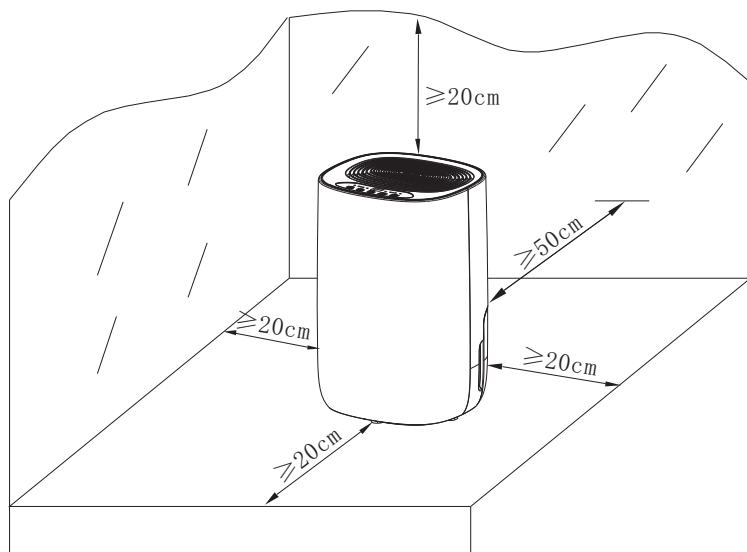
Информация по обеспечению безопасности

- Открытое пламя, сигареты или другие возможные источники воспламенения не должны находиться или использоваться в аппарате или вблизи от него.
- Конструктивные элементы аппарата рассчитаны на применение пропана. Их замену можно делать только на идентичные элементы.
- Если шнур питания повреждён, его должен заменить завод-изготовитель, сервисная мастерская или соответствующий квалифицированный специалист, чтобы обеспечить безопасность.
- Обеспечьте размещение аппарата далеко от открытого огня и пожаро- или взрывоопасных предметов.
- Для ускорения процесса размораживания или для чистки не используйте иных средств, кроме тех, которые рекомендуются заводом-изготовителем.
- Настоящий аппарат следует хранить в помещении без постоянных источников воспламенения, например, открытого огня и находящихся в эксплуатации аппаратов, использующих газовый или электрический обогрев.
- Настоящий аппарат должен храниться так, чтобы не возникло механических повреждений.
- Холодильный контур нельзя прокалывать или подвергать воздействию открытого пламени.
- Настоящий аппарат необходимо предохранять от физического повреждения. Его следует устанавливать, им следует управлять и его надо хранить в помещении площадью более 4 м².
- Соответствие национальным правилам использования газа должно выполняться.
- Обеспечьте отсутствие препятствий в вентиляционных отверстиях.
- Настоящий аппарат следует хранить в хорошо проветриваемом помещении площадью более 4 м².



Предупреждение

- Пренебрежение этим предупреждением может привести к взрыву, травмам людей, смертельным случаям и материальным повреждениям.
- Лицо, работающее с контуром хладагента и производящее какие-либо операции в нём, должно быть сертифицированным техником по холодильному оборудованию с образованием и знаниями в области огнеопасных хладагентов.
- Сервис подлежит выполнению заводом-изготовителем или сервисным предприятием. Техобслуживание и ремонт контура хладагента должны выполняться сертифицированным техником по холодильному оборудованию согласно вышесказанному. См. также «Указания по безопасности при техобслуживании».



Перед эксплуатацией

- Разместите осушитель вертикально на устойчивой и плоской поверхности.
- Убедитесь, что осушитель находится на безопасном расстоянии от стены или предмета мебели. См. Картинку.
- Напряжение питания данного осушителя 220-240 В переменного тока и он должен быть подключён к заземлённой розетке.
- Обеспечьте правильность монтажа водосборника. Если он заполнен водой или его нет на месте, загорается лампа сигнализации заполнения водосборника и осушитель не включается.
- Включите осушитель и используйте его согласно указаниям на стр. 5-9.

Подсоединение шланга

Вода из осушителя собирается в водосборнике. Если желательно с помощью шланга подсоединить осушитель к канализации, см. ниже и рис. 3.

- а. Поднимите и выньте водосборник.
- б. На шланговый штуцер наденьте шланг Ø13 мм (1/2").
- в. Верните на место водосборник и обеспечьте отсутствие перегибов шланга и блокировок в нём. Шланг должен иметь уклон вниз от осушителя к канализации.

Наименования

Части

1. Передняя сторона
2. Верхняя крышка
3. Панель управления
4. Выпуск воздуха
5. Ручка
6. Впуск воздуха с фильтром
7. Водосборник
8. Задняя сторона
9. Штуцер подсоединения шланга
10. Шнур электропитания

Панель управления

11. Кнопка пуска-останова
12. Кнопка таймера
13. Кнопка гигростата
14. Частота вращения вентилятора/замок для защиты от доступа детей
15. Кнопка сушки после стирки
16. Светодиод сушки после стирки
17. Светодиод большой частоты вращения вентилятора
18. Светодиод малой частоты вращения вентилятора
19. Влажность на дисплее
20. Светодиод таймера
21. Светодиод заполнения водосборника
22. Светодиод осушителя – подсоединён/в работе
23. Светодиод размораживания

Подсоединение шланга

24. Штуцер подсоединения шланга
25. Шланг

Рис. 1

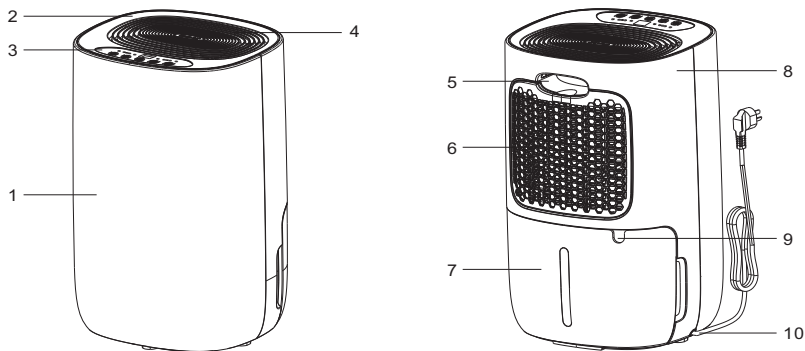


Рис. 2

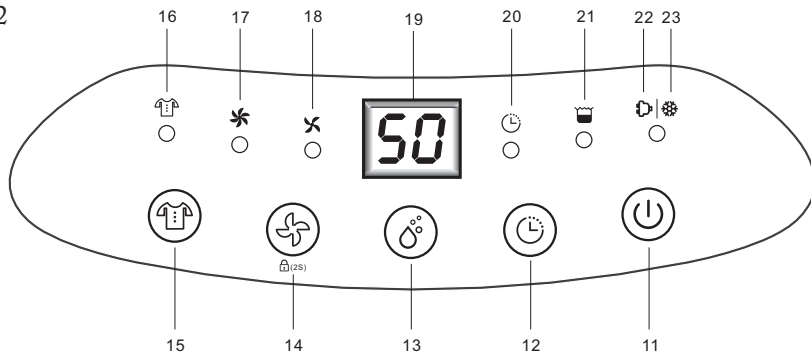
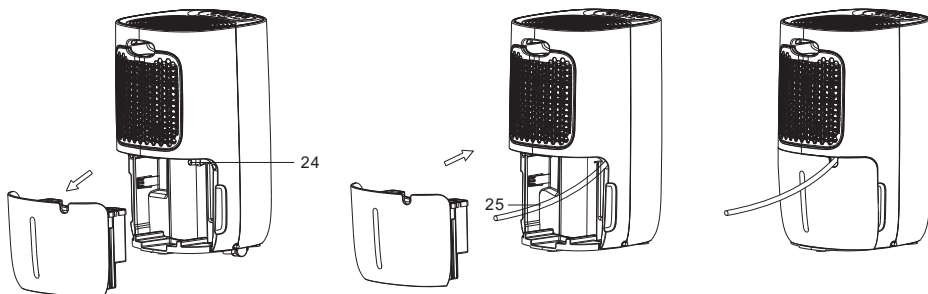


Рис. 3



Эксплуатация и настройки

Пуск-останов осушителя

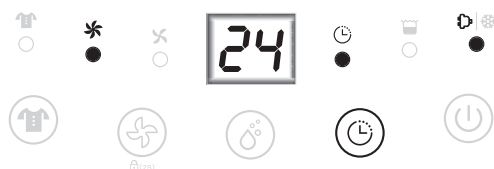


Подсоедините шнур питания к заземлённой розетке и нажмите кнопку пуска. Осушитель будет тогда работать в режиме непрерывного осушения с высокой частотой вращения вентилятора. Светодиод осушителя горит постоянным светом. Дисплей влажности указывает влажность в окружающей среде.

💬 Для выключения аппарата нажмите кнопку останова. Вентилятор нагнетает тёплый воздух в течение нескольких секунд после его выключения.

💬 Когда осушитель находится в режиме ожидания, мигает светодиод «подсоединён/в работе».

Автоматическое выключение через таймерную функцию

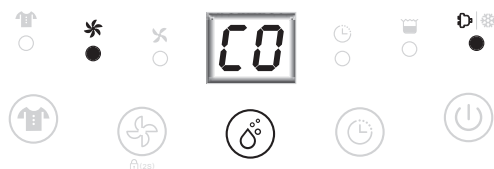


Для настройки на желаемое время работы осушителя (0-24 ч) нажмите кнопку таймера. Желаемое время достигается увеличением на один час каждым нажатием кнопки.

💬 Таймерная функция нейтрализуется 2 нажатиями кнопки таймера в течение 5 секунд.

💬 Таймерная функция также нейтрализуется, если выключить осушитель и вновь включить его.

Настройка влажности кнопкой гигростата



Нажмите кнопку гигростата, чтобы выбрать желаемую влажность в помещении от 30%-30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-CO. CO означает, что осушитель работает непрерывно, независимо от влажности окружающей среды.

Эксплуатация и настройки

Настройка частоты вращения вентилятора



Для выбора малой или большой частоты вращения вентилятора нажмите соответствующую кнопку выбора частоты.

💬 Частота вращения вентилятора не может быть выбрана при сушке после стирки или во время размораживания осушителя.

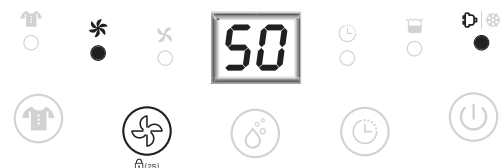
Сушка после стирки



Для приведения в действие функции сушки после стирки нажмите на соответствующую кнопку. Осушитель будет работать с большой частотой вращения вентилятора в непрерывном режиме в течение 6 часов и затем выключится автоматически.

💬 Ни выбор частоты вращения вентилятора, ни приведение в действие таймерной функции невозможны.

Замок для защиты от доступа детей

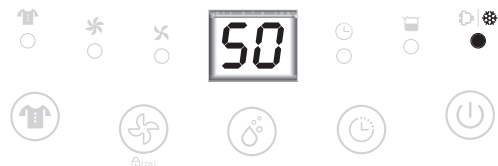


Для приведения в действие замка для защиты от доступа детей нажмите кнопку «частота вращения вентилятора/замок защиты от доступа детей» и удерживайте её в течение 2 секунд. Послышится звуковой сигнал. Все кнопки после этого заблокированы. Для разблокирования вновь нажмите эту кнопку в течение 2 секунд.

💬 Замок защиты от доступа детей можно приводить в действие в режиме ожидания или во время работы осушителя, но не при полном водосборнике.

Эксплуатация и настройки

Для низких температур окружающей среды



Когда температура окружающей среды слишком низкая, осушитель переходит в режим размораживания и работает с большой частотой вращения вентилятора, не выполняя осушения (компрессор не включён).

Полный водосборник



Осушитель останавливается и переходит в режим ожидания, когда водосборник заполнен или если он вставлен неправильно. После опорожнения водосборника и правильной установки его по месту осушитель продолжает работать в заданном режиме.

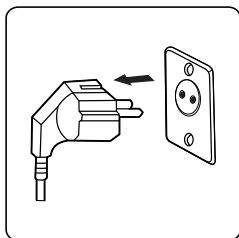
🗨 Когда водосборник заполнен, можно пользоваться только кнопкой пуска/останова для включения режима ожидания.

Функция памяти

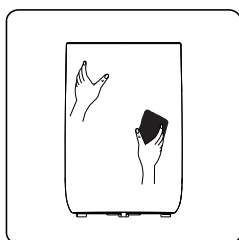
- Если вынуть вилку из розетки питания или прекратить подачу напряжения, а затем вновь подключить напряжение, осушитель продолжит работу в соответствии с настройкой, сделанной до выключения. Настройка таймера сохраняется.
- Для выключения осушителя нажмите кнопку останова и затем нажмите кнопку пуска, чтобы вновь включить его. Осушитель работает в том же режиме, что и перед выключением. Настройка таймера прекращает действовать.
- Если осушитель выключить кнопкой останова и вынуть вилку из розетки питания, а затем вновь подсоединить и включить его, он будет работать в режиме заводской настройки с непрерывным осушением.

Чистка

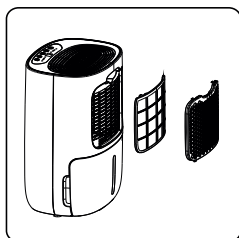
Фильтр описываемого осушителя забивается пылью и соринками и подлежит регулярной чистке. При регулярной эксплуатации фильтр следует чистить раз в две недели. В пыльной среде чистку следует выполнять чаще. При чистке руководствуйтесь нижеприводимыми указаниями.



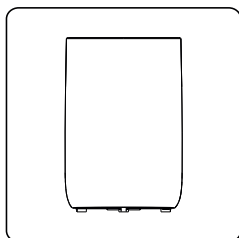
1. Прежде чем начинать чистку выключите аппарат и выньте вилку из розетки питания.



2. Мягкой сухой тряпкой произведите чистку кожуха. Если осушитель очень загрязнён, нанесите на влажную тряпку мягкий детергент и вытрите кожух. Никогда не воздействуйте на аппарат струёй воды или напылением её.



3. Снимите держатель с фильтром и разъедините их. Фильтр вычистите пылесосом или водой с мылом, температура которой не выше 40°C.



4. Ополосните и высушите фильтр прежде чем устанавливать его в осушитель.

Хранение

Если осушитель не предполагается использовать в течение длительного времени, сделайте следующее:

1. Выньте вилку шнура электропитания из розетки и опорожните водосборник. Дайте водосборнику и осушителю полностью высохнуть.
2. Вычистите фильтр.
3. Перед длительным хранением убедитесь в том, что осушитель чист и в хорошем состоянии.
4. Закройте осушитель пластмассовым чехлом.
5. Храните осушитель в незапылённом месте без прямого воздействия солнечного света.

Дисплей кодов неисправностей

Если на дисплей будет выведен какой-либо из нижеуказанных кодов неисправностей, обратитесь к Вашему местному дистрибьютору.

Показанный код	E1 мигает каждые 30 секунд	E2 мигает каждые 30 секунд
Неисправность	Неисправен датчик температуры на змеевике.	Неисправен датчик влажности.
Какое влияние это оказывает на осушитель.	Аппарат переходит на принудительное размораживание и пониженную производительность осушения.	Аппарат по-прежнему осушает, но только в непрерывном режиме.

Указания по безопасности при техобслуживании

При выполнении техобслуживания осушителя с огнеопасным хладагентом R290 руководствуйтесь приводимыми здесь указаниями.

Контроль места, где предстоит выполнить техобслуживание

Прежде чем приступать к работе с системой, содержащей огнеопасный хладагент, произведите проверку на безопасность, чтобы удостовериться в том, что риск возгорания минимален.

При ремонте системы охлаждения, прежде чем приступать к работе, необходимо принять следующие меры предосторожности.

Порядок выполнения работы

Работа должна производиться в контролируемой форме, чтобы снизить до минимума риск присутствия огнеопасного газа или паров в процессе выполнения работы.

Общий участок работы

Весь ремонтно-обслуживающий персонал и те, кто работает на участке, должны быть проинформированы о типе выполняемой работы.

Контроль присутствия хладагента

До и после выполнения работы участок надо проконтролировать целесообразным детектором хладагента, чтобы техник знал о потенциально огнеопасной атмосфере. Следите за тем, чтобы используемая аппаратура для обнаружения течей была целесообразна для работы с огнеопасными хладагентами, т. е. никакого искрообразования, достаточная герметичность и безопасность конструкции.

Огнетушитель

Если на охлаждающем контуре или относящихся к нему деталях и узлах предстоит произвести высокотемпературные операции, под рукой следует иметь целесообразное противопожарное оборудование. Вблизи средств заправки хладагента имейте порошковый или углекислотный огнетушитель.

Никаких источников воспламенения

Лицо, выполняющее работу на системе охлаждения, обуславливающую её разборку и означающую доступ к какому-то трубопроводу, содержащему огнеопасный хладагент, должно обращаться с источниками воспламенения таким образом, чтобы сделать невозможным возникновение риска пожара или взрыва. Все существующие источники воспламенения, в т. ч. курение, должны находиться достаточно далеко от местонахождения установки, ремонтного участка, места демонтажа и обращения с отходами во время работ, предполагающих возможность выброса огнеопасного хладагента в окружающую среду. Прежде чем приступать к работе, участок вокруг оборудования требуется обследовать на отсутствие на нём риска огнеопасности или возгорания. Должна иметься табличка с надписью «Курить запрещено».

Вентилируемый участок

Прежде чем демонтировать контур хладагента или выполнять высокотемпературные работы, обеспечьте открытость участка или достаточную вентиляцию на нём. Вентиляция должна функционировать во время выполнения работы. Вентиляция должна надёжным образом удалять весь выпускаемый хладагент и отводить его в атмосферу.

Указания по безопасности при техобслуживании

Контроль холодильного оборудования

Для замены элементов электрооборудования следует использовать целесообразные изделия соответствующего типа. Всегда необходимо руководствоваться указаниями по уходу и техобслуживанию завода-изготовителя. В случае сомнений обращайтесь за помощью в технический отдел завода-изготовителя.

На установках, использующих огнеопасные хладагенты, требуется выполнить следующие контрольные операции.

- Проверка соответствия заправленного количества размеру пространства, в котором установлены несущие хладагент узлы.
- Проверка правильности работы вентиляционных систем и выпускных устройств и проверка на отсутствие в них препятствий.
- Если используется схема косвенного охлаждения, проверка вторичного контура на присутствие хладагента.
- Проверка чистоты и чёткости маркировок на оборудовании. Маркировки и тексты, которые невозможно прочитать, требуется исправить.
- Проверка на маловероятность воздействия на охлаждающие трубки или другие детали в месте их монтажа какого-либо вещества, которое может вызвать коррозию содержащих хладагент узлов, если эти узлы не сконструированы из материалов, которые обладают устойчивостью к коррозии или должным образом защищены от неё.

Контроль электрической аппаратуры

Ремонт и техобслуживание электрических аппаратов должны включать в себя исходные операции проверки на безопасность и контрольные осмотры узлов и деталей. Если присутствует неисправность, которая может нарушить безопасность, цепь нельзя подключать к напряжению питания до устранения неисправности. Если неисправность устранить невозможно немедленно, а эксплуатацию требуется продолжить, следует прибегнуть к надёжному временному решению. Об этом необходимо уведомить владельца оборудования, чтобы все стороны были информированы.

Исходные операции проверки на безопасность должны быть следующими.

- Проверка на отсутствие заряда в конденсаторах. Это надо сделать так, чтобы предупредить риск искрообразование.
- Обеспечение в процессе заправки, ремонта или опорожнения системы отсутствия каких-либо незащищённых находящихся под напряжением электрических элементов и проводников.
- Обеспечение надёжного заземления.

Использованный хладагент должен быть утилизирован и его нельзя выпускать в атмосферу.

Поиск неисправностей

Прежде чем обращаться за технической поддержкой производителе следующие контрольные операции.

ПРОБЛЕМА	Возможная причина	Меры
Осушитель не запускается.	Шнур электропитания не подсоединён.	Введите вилку шнура электропитания в заземлённую розетку.
	Водосборник полон.	Опорожните водосборник.
	Водосборник установлен в осушителе неправильно.	Исправьте положение водосборника.
Производительность осушителя слишком мала.	В работе слишком недолго.	Дайте осушителю поработать подольше.
	Слишком низкая температура или слишком малая влажность окружающей среды.	Аппарат не производит осушения в таких условиях.
Осушитель работает, но относительная влажность уменьшается недостаточно.	Помещение слишком большое.	Используйте несколько осушителей или осушитель большей производительности.
	Слишком интенсивная вентиляция помещения.	Уменьшите вентиляцию, закройте двери и окна.
	Забит фильтр	Произведите чистку фильтра.
	Аппарат настроен на влажность больше влажности окружающего воздуха.	Настройте аппарат на влажность меньше влажности окружающего воздуха.
Осушитель выпускает тёплый воздух.	Осушенный воздух проходит над отопительной батареей, прежде чем он выдувается в помещение.	Это нормально, поскольку осушитель не является воздухоохладителем.
На дисплее не показана заданная влажность.	На дисплее показана влажность воздуха в помещении, а не заданная влажность.	Для того чтобы увидеть заданную влажность один раз нажмите кнопку гигростата.
Вода на полу.	В водосборнике было много воды, когда передвигали осушитель, или извлечение водосборника было сделано неосторожно.	Перед передвижением осушителя опорожните водосборник. Соблюдайте осторожность во время извлечения водосборника.
Осушитель создаёт повышенный шум.	Забит воздушный фильтр или осушитель стоит на неровном основании.	Вычистите воздушный фильтр или поставьте осушитель на ровное основание.

Технические данные

Модель	LAF 13
Spän Напряжение ping	220-240 В/50 Гц
Рабочая температура	От 8 до 35°C
Хладагент	R290
Количество хладагента	45 г
Производительность осушения	4,2 л/сутки при 20°C, отн. влажность 60% 12 л/сутки при 30°C, отн. влажность 80%
Объём водосборника	2,6 л
Мощность	155 Вт
Ток	0,9 А
Вес	11,6 кг
Размеры	300 x 250 x 463 мм (Ш × Г × В)
Степень защиты	IPX2

NB: We reserve us from typographical errors and the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.

VEAB Heat Tech AB
Stattenavägen 50
S-281 33 Hässleholm
SWEDEN

Delivery adress
Ängdalavägen 4

Org.no/F-skatt
556138-3166
VAT.no
SE556138316601

Postal Cheque Service
48 51 08- 5
Bank Transfer
926-0365

E-mail
veab@veab.com

Phone
Int +46 451 485 00
Website
www.veab.com